

## THÔNG BÁO

### Kết luận của Phó Thủ tướng Hoàng Trung Hải tại buổi làm việc với lãnh đạo tỉnh Lạng Sơn

Ngày 25 tháng 3 năm 2014, Phó Thủ tướng Hoàng Trung Hải đã đi thăm và làm việc tại tỉnh Lạng Sơn. Cùng đi với Phó Thủ tướng có lãnh đạo các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Giao thông vận tải, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Xây dựng, Tài nguyên và Môi trường, Công Thương, Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Quốc phòng và Văn phòng Chính phủ. Sau khi nghe lãnh đạo Tỉnh báo cáo tình hình kinh tế - xã hội thời gian qua, nhiệm vụ, giải pháp trong thời gian tới và một số kiến nghị của Tỉnh; ý kiến của lãnh đạo Văn phòng Chính phủ và các Bộ, cơ quan, Phó Thủ tướng Hoàng Trung Hải kết luận như sau:

#### I. VỀ KẾT QUẢ KINH TẾ - XÃ HỘI TRONG THỜI GIAN QUÁ VÀ NHIỆM VỤ TRONG THỜI GIAN TỚI

##### 1. Đánh giá chung

Đánh giá cao những nỗ lực trong những năm qua của Tỉnh trong phát triển kinh tế - xã hội, đóng góp vào thành tích của cả nước. Năm 2013, thực hiện đạt và vượt 17 /18 chỉ tiêu chủ yếu về phát triển kinh tế - xã hội đã đề ra, trong đó nhiều chỉ tiêu đạt được ở mức cao: tốc độ tăng trưởng kinh tế đạt 8,77 %; cơ cấu kinh tế chuyển dịch theo hướng tích cực phát huy được lợi thế, tỷ trọng nông lâm nghiệp giảm còn 28,2%, công nghiệp xây dựng tăng lên 25,6 %, dịch vụ tăng lên 46,2%. Thu ngân sách đạt 3.639 tỷ đồng, đạt 100,9% dự toán. Tổng kim ngạch xuất nhập khẩu qua địa bàn đạt 2,4 tỷ USD, tăng 12,9%. Thu hút khoảng 2,2 triệu lượt khách du lịch. Các lĩnh vực giáo dục, y tế, văn hóa, xã hội, bảo vệ môi trường, cải cách hành chính, xây dựng nông thôn mới... tiếp tục có bước phát triển. Quốc phòng an ninh, chủ quyền biên giới quốc gia được giữ vững, trật tự an toàn xã hội được đảm bảo. Biểu dương kết quả công tác phòng chống dịch cúm gia cầm thời gian qua, Tỉnh cần tiếp tục chỉ đạo để duy trì và phát huy kết quả này một cách ổn định hơn.

Tuy nhiên, Lạng Sơn vẫn còn là tỉnh nghèo; kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội chưa đáp ứng được yêu cầu phát triển; việc huy động các nguồn lực đầu tư còn hạn chế; nguồn thu ngân sách đạt cao nhưng chưa vững chắc; tỷ lệ hộ nghèo cao, đời sống của một bộ phận đồng bào vùng xa, vùng dân tộc ít người còn nhiều khó khăn; tình trạng ô nhiễm môi trường chậm được khắc phục.

## 2. Nhiệm vụ trong thời gian tới

Về cơ bản, nhất trí với các mục tiêu, nhiệm vụ và giải pháp phát triển kinh tế - xã hội của Tỉnh đã đề ra. Trong quá trình thực hiện, cần lưu ý một số nội dung sau:

- Tiếp tục chỉ đạo triển khai đồng bộ, quyết liệt, có trọng tâm, trọng điểm mục tiêu, nhiệm vụ, giải pháp đã đề ra; bám sát các Nghị quyết, Chỉ thị của Trung ương Đảng, Quốc hội và Chính phủ, đặc biệt là Nghị quyết 01/NQ-CP ngày 02 tháng 01 năm 2014 của Chính phủ, phấn đấu hoàn thành ở mức cao nhất các chỉ tiêu kinh tế - xã hội đã đề ra trong kế hoạch năm 2014 và 5 năm 2011-2015.

- Khai thác, phát huy tiềm năng về đất đai, con người, lợi thế về địa bàn để tận dụng các cơ hội phát triển nhanh và bền vững; rà soát, điều chỉnh, bổ sung, nâng cao chất lượng các quy hoạch, chú trọng đến quy hoạch xử lý chất thải rắn, mô hình thu gom, xử lý chất thải từ hộ gia đình đến thôn, xã, huyện, tỉnh; tiếp tục đầu tư phát triển hạ tầng các khu, cụm công nghiệp và làng nghề; đẩy mạnh phát kinh tế cửa khẩu; tái cơ cấu nông nghiệp gắn với xây dựng nông thôn mới.

- Rà soát, sửa đổi, bổ sung các cơ chế, chính sách đã ban hành cho phù hợp trên cơ sở quy định của pháp luật nhằm đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính, cải thiện môi trường đầu tư, tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, tăng cường xúc tiến đầu tư; tích cực vận động thu hút các nguồn vốn, các dự án đầu tư có vốn lớn và công nghệ cao; chú trọng và phát huy lợi thế là Tỉnh giáp với Trung Quốc để phát triển thương mại và du lịch.

- Bảo đảm an sinh xã hội; tích cực đào tạo nguồn nhân lực có tay nghề, giải quyết việc làm; chú trọng phát triển văn hoá, xã hội; giữ gìn và phát huy các giá trị văn hoá truyền thống, nâng cao chất lượng đời sống văn hoá của nhân dân, chú trọng đến chính sách người có công, người nghèo, các đối tượng bảo trợ xã hội.

- Bảo đảm quốc phòng, an ninh và trật tự an toàn xã hội, an ninh biên giới, đẩy mạnh phòng chống buôn lậu, gian lận thương mại; thực hiện quyết liệt các biện pháp phòng chống dịch cúm gia cầm.

## II. VỀ MỘT SỐ ĐỀ NGHỊ CỦA TỈNH

1. Về việc thí điểm đầu tư theo hình thức đối tác Công - Tư (PPP) đối với dự án Hạ tầng khu chế xuất 1, Khu trung chuyển hàng hóa, Khu phi thuế quan giai đoạn 1: Đồng ý về chủ trương, giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư phối hợp với Tỉnh đề xuất cụ thể, trình Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định.

2. Về bố trí vốn đầu tư nâng cấp tuyến đường tránh ngập xã Lâm Ca, huyện Đình Lập; đường cứu hộ, cứu nạn Lũng Vài - Bình Độ - Tân Minh, huyện Tràng Định; đường Phố Vị - Hòa Sơn - Hòa Lạc, huyện Hữu Lũng: Tỉnh chủ động rà soát, sắp xếp thứ tự ưu tiên để đầu tư phù hợp; giao Bộ Kế

hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với các Bộ: Tài chính, Giao thông vận tải xem xét, đề xuất nguồn và mức hỗ trợ ngân sách trung ương cho Tỉnh thực hiện trong điều kiện cho phép, báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

### 3. Về vốn đầu tư các dự án kè:

- Đối với các dự án kè bảo vệ bờ: Sông Kỳ Cùng giai đoạn III, thành phố Lạng Sơn; suối Nà Căng khu vực cột mốc 1250 và 1251; sông Bản Thín từ cột mốc 1241 đến cột mốc 1244; sông Trung, sông Thương, huyện Hữu Lũng: Tỉnh chủ động rà soát, sắp xếp theo thứ tự ưu tiên: dự án đầu tư dở dang, bảo vệ các khu dân cư tập trung, cơ sở hạ tầng quan trọng không thể di dời được theo đúng Quy chế xử lý sạt lở bờ sông, bờ biển ban hành kèm theo Quyết định số 01/2011/QĐ-TTg ngày 04 tháng 01 năm 2011 của Thủ tướng Chính phủ; giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với các Bộ: Tài chính, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn xem xét, đề xuất phương án vốn, báo cáo Thủ tướng Chính phủ;

- Đối với các dự án Kè chống sạt lở: Thị trấn Na Sầm, huyện Văn Lãng; thị trấn Lộc Bình; thị trấn Thất Khê, huyện Tràng Định: Giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với Bộ Tài chính đề xuất nguồn vốn, báo cáo Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định theo ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại văn bản số 8832/VPCP-KTN ngày 12 tháng 12 năm 2011 của Văn phòng Chính phủ;

- Đối với kè bờ phải sông Kỳ Cùng khu vực cột mốc 1037, vị trí cột mốc có nguy cơ trực tiếp sạt lở gây nguy hại đến chủ quyền lãnh thổ biên giới quốc gia: Giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với các Bộ, ngành liên quan kiểm tra thực địa, đề xuất, báo cáo trình Thủ tướng Chính phủ theo chỉ đạo tại văn bản số 11/TTg-NC ngày 07 tháng 3 năm 2014 của Thủ tướng Chính phủ.

4. Về hỗ trợ vốn để nâng cấp, sửa chữa 8/29 hồ chứa: Giao Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính khẩn trương tổng hợp, báo cáo, đề xuất theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Thông báo số 16/TB-VPCP ngày 14 tháng 01 năm 2014 của Văn phòng Chính phủ.

Về việc đẩy nhanh tiến độ thực hiện dự án hồ chứa Bản Lải: Giao Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư cân đối nguồn vốn năm 2015, báo cáo Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định.

5. Về việc bố trí nguồn để thực hiện các Dự án di dân tái định cư biên giới: Giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với Bộ Tài chính cân đối, bố trí trong kế hoạch hằng năm để thực hiện theo Quyết định 570/QĐ-TTg ngày 17 tháng 5 năm 2012 của Thủ tướng Chính phủ về Quy hoạch bố trí ổn định dân cư các xã biên giới Việt - Trung giai đoạn 2012 - 2017.

6. Về hỗ trợ vốn để thực hiện công tác kiểm kê rừng: Giao Bộ Tài chính chủ trì, phối hợp Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tổng hợp chung, báo cáo Thủ tướng Chính phủ xem xét, quyết định.

7. Về hỗ trợ đầu tư xây dựng 06 chợ nông thôn trong 02 năm 2014 - 2015: Giao Bộ Công thương chủ trì phối hợp với các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính rà soát cân đối, bố trí trong kế hoạch hàng năm để đầu tư theo chương trình kinh tế - xã hội vùng theo Quyết định 60/2010/QĐ-TTg ngày 30 tháng 9 năm 2010 của Thủ tướng Chính phủ về ban hành các nguyên tắc, tiêu chí và định mức phân bổ vốn đầu tư phát triển bằng nguồn ngân sách nhà nước giai đoạn 2011 - 2015.

8. Về tăng mức hỗ trợ Chương trình Đầu tư phát triển kinh tế - xã hội tuyến biên giới Việt Nam - Trung Quốc hằng năm: Giao Bộ Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp với Bộ Tài chính và các cơ quan liên quan nghiên cứu, tổng hợp, đề xuất báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

9. Về việc xem xét, bổ sung nguồn vốn để thanh toán nợ và tiếp tục thực hiện Đề án Kiên cố hóa trường, lớp học và nhà công vụ cho giáo viên: Giao Bộ Giáo dục và Đào tạo chủ trì, phối hợp với các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính tổng hợp nhu cầu đầu tư của Tỉnh bổ sung vào Đề án giai đoạn 2, báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

10. Về đầu tư cơ sở xét nghiệm dịch bệnh tại tỉnh Lạng Sơn và trang bị cho lực lượng y tế, thú y phương tiện chuyên dùng phục vụ cho công tác kiểm tra, bắt giữ, tiêu hủy gia cầm nhập lậu: Giao Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn chủ trì, phối hợp với các Bộ: Tài chính, Y tế và các cơ quan liên quan xem xét, đề xuất cụ thể, báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

11. Về việc bổ sung chỉ tiêu biên chế cho Bộ phận chuyên trách xây dựng nông thôn mới ở cấp tỉnh, huyện: Thực hiện theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Thông báo số 379/TB-VPCP ngày 15 tháng 10 năm 2013 của Văn phòng Chính phủ.

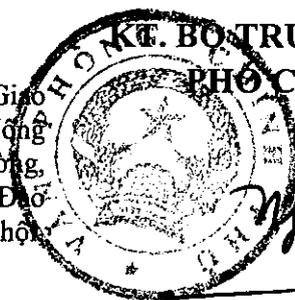
Về bổ sung biên chế làm công tác quản lý chất lượng nông lâm thủy sản và cho Ban Quản lý Khu kinh tế cửa khẩu Đồng Đăng: Tỉnh rà soát biên chế và thực hiện theo quy định tại Nghị định số 36/2013/NĐ-CP ngày 22 tháng 4 năm 2013 về vị trí việc làm và cơ cấu ngạch công chức.

12. Giao các Bộ: Công an, Quốc phòng, Nội vụ, Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Công Thương, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Xây dựng, Giao thông vận tải, Lao động, Thương binh và Xã hội, Giáo dục và Đào tạo, Ủy ban Dân tộc, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam tiếp tục thực hiện Ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Thông báo số 11/TB-VPCP ngày 09 tháng 01 năm 2014 của Văn phòng Chính phủ.

Văn phòng Chính phủ xin thông báo để Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn và các Bộ, cơ quan liên quan biết, thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Bộ: Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Giáo dục và Đào tạo, Thông tin và Truyền thông, Xây dựng, Công Thương, Nông nghiệp và PTNT, Tài nguyên và Môi trường, Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Giáo dục và Đào tạo, Y tế, Lao động, Thương binh và Xã hội, Quốc phòng, Công an, Nội vụ;
- Ủy ban Dân tộc, Ngân hàng Nhà nước VN;
- Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh Lạng Sơn;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý PTTgCP, TGD Công TTĐT, các Vụ: TH, KTTH, KTN, KGVX, NC;
- Lưu : VT, V.III(3b).C 45



**K. B. TRƯỞNG, CHỦ NHIỆM**  
**PHÓ CHỦ NHIỆM**

**Nguyễn Hữu Vũ**

[www.LuatVietnam.vn](http://www.LuatVietnam.vn)